
Константин Душенко

БУДЬ ГОТОВ! – ВСЕГДА ГОТОВ!

Аннотация. Прослеживается история пароля и отзыв «Будь готов! – Всегда готов!» начиная с Нового Завета до первых десятилетий XX в.

Ключевые слова: лозунги и девизы; пионерская организация; скаутское движение; Р. Баден-Пауэлл; Ленин.

Konstantin Dushenko
Be ready! – Always ready!

Abstract. The article traces the history of the password and the response «Be ready! – Always ready!» from the New Testament to the first decades of the 20 th century.

Keywords: slogans and mottos; the pioneer organization in USSR; scouting; R. Baden-Powell; Lenin.

23 августа 1923 г. ЦК комсомола (РКСМ) утвердил «Законы и обычаи юных пионеров», включая девиз и отзыв: «Будь готов! – Всегда готов!»

Полная форма девиза менялась вместе с линией партии:

«К борьбе за рабочее дело будь готов!» (1, с. 25).

«К борьбе за дело Ленина – Сталина будь готов!» (5, с. 74).

«К борьбе за дело Коммунистической партии Советского Союза за будь готов!» (со второй половины 1950-х годов).

В книжке-малышке под названием «Будь готов!» (1924) Крупская так объясняла детям происхождение лозунга: «“Будь готов!” – это был призыв Ленина к членам партии, борцам за рабочее дело. <...> «Мы должны всегда, – писал Ленин в 1902 г. в своей книжке “Что де-

лять?» – вести нашу будничную работу и всегда быть готовы ко всему...» (3, с. 131–132).

Надежда Константиновна лукавила. В 1922 г. она написала брошюру «РКСМ и бойскаутизм» и отлично знала, что пионерский девиз, вместе с отзывом, заимствован у русских скаутов («юных разведчиков») (см.: 2, с. 7). Отсюда же создатели пионерского движения заимствовали почти все атрибуты и организационные принципы, видоизменив и приспособив их к своим целям. Например, зеленый скаутский галстук стал красным, а три лепестка лилии скаутского значка – тремя языками пламени костра.

Девиз «Будь готов!», как и скаутское движение, носит интернациональный характер. Он был выбран британским офицером Робертом Баден-Пауэллом. В первом «Скаутинге для мальчиков» (1908) – библии скаутского движения – Баден-Пауэлл писал: «Девиз скаутов основан на моих инициалах, а именно: БУДЬ ГОТОВ (BE PREPARED). Он означает, что ты и телом и духом готов в любую минуту выполнить свой ДОЛГ» (7, р. 44).

Долг скаута – помогать другим, в чем бы эта помощь ни выражалась, например: «Будь готов к несчастным случаям» (7, р. 249), т.е. к оказанию помощи пострадавшим. В I издании «Скаутинга для мальчиков» говорилось также: «БУДЬ ГОТОВ умереть за свою страну, если потребуется» (7, р. 292). Однако затем эти слова были исключены.

В 1912 г. Баден-Пауэлл в соавторстве со своей младшей сестрой Агнесс написал книгу «Как девочки могут помочь укрепить Империю: Руководство для девочек-вожатых» (6). Здесь был повторен тот же девиз.

Он восходит к английскому переводу Евангелия от Матфея, 24:44, где сказано «be ye <...> ready» – «вы будьте готовы». В синодальном переводе: «Потому и вы будьте готовы, ибо в который час не думаете, придет Сын Человеческий».

Не позднее XVII в. в Англии появился латинский девиз «Semper paratus» – «Всегда готов». Он восходит к тому же месту Евангелия от Матфея в латинском переводе: «Vos estote parati» – «вы будьте готовы».

Второй скаутский девиз: «Каждый день делай доброе дело (Do a good turn daily)». Это «сводная цитата» из «Скаутинга для мальчиков»: «...каждый день делать кому-нибудь доброе дело»; «...делай свое каждодневное доброе дело» и т.д. (7, р. 23, 155). Русская форма

этого девиза – «Ни дня без доброго дела!» – вероятно, появилась под влиянием выражения «Ни дня без строчки».

Источником второго скаутского девиза можно считать рассказ Светония об императоре Тите Флавии, правившем с 79 по 81 г.: однажды за обедом, вспомнив, что за целый день он не сделал ни одного доброго дела, Тит воскликнул: «Друзья мои, я потерял день!» («Боже-ственный Тит», 8, 1; пер. М. Гаспарова) (4, с. 271).

Список литературы

1. Всесоюзная пионерская организация...: Документы и материалы. – М.: Молодая гвардия, 1981. – 303 с.
2. Жуков И.Н. Русский скаутизм: Краткие сведения о русской организации юных разведчиков. – Пг.: Т-во В.А. Березовского, 1916. – 32 с.
3. Крупская Н.К. Педагогические соч.: В 10 т. – М.: АПН РСФСР, 1959. – Т. 5. – 688 с.
4. Светоний (Гай Светоний Транквилл). Жизнь двенадцати цезарей. – М.: Правда, 1988. – 512 с.
5. Товарищ: Записная книжка пионера и школьника на 1948–49 учебный год. – 2-е изд. – М.: Молодая гвардия, 1948. – 350 с.
6. Baden-Powell A., [Baden-Powell R.] How Girls Can Help to Build up the Empire: The Handbook for Girl Guides. – London: Thomas Nelson, 1912. – 472 p.
7. Baden-Powell R. Scouting for Boys: A Handbook for Instruction in Good Citizenship: [The original 1908 edition] / Edited with an introduction and notes by Elleke Boehmer. – Oxford; New York: Oxford Univ. Press, 2004. – LVII, 382 p.

References

1. Vsesoyuznaya pionerskaya organizaciya...: Dokumenty i materialy. – М.: Molodaya gvardiya, 1981. – 303 s.
2. Zhukov I.N. Russkij skautizm: Kratkie svedeniya o russkoj organizacii yunyh razvedchikov. – Pg.: T-vo V.A. Berezovskogo, 1916. – 32 s.
3. Krupskaya N.K. Pedagogicheskie soch.: V 10 t. – М.: APN RSFSR, 1959. – Т. 5. – 688 s.
4. Suetonius (Guy Suetonius Tranquill). Zhizn' dvenadcati cezarej. – М.: Pravda, 1988. – 512 s.
5. Tovarishch: Zapisnaya knizhka pionera i shkol'nika na 1948–49 uchebnij god. – 2-e izd. – М.: Molodaya gvardiya, 1948. – 350 s.

6. *Baden-Powell A., [Baden-Powell R.]* How Girls Can Help to Build up the Empire: The Handbook for Girl Guides. – London: Thomas Nelson, 1912. – 472 p.

7. *Baden-Powell R.* Scouting for Boys: A Handbook for Instruction in Good Citizenship: [The original 1908 edition] / Edited with an introduction and notes by Elleke Boehmer. – Oxford; New York: Oxford Univ. Press, 2004. – LVII, 382 p.